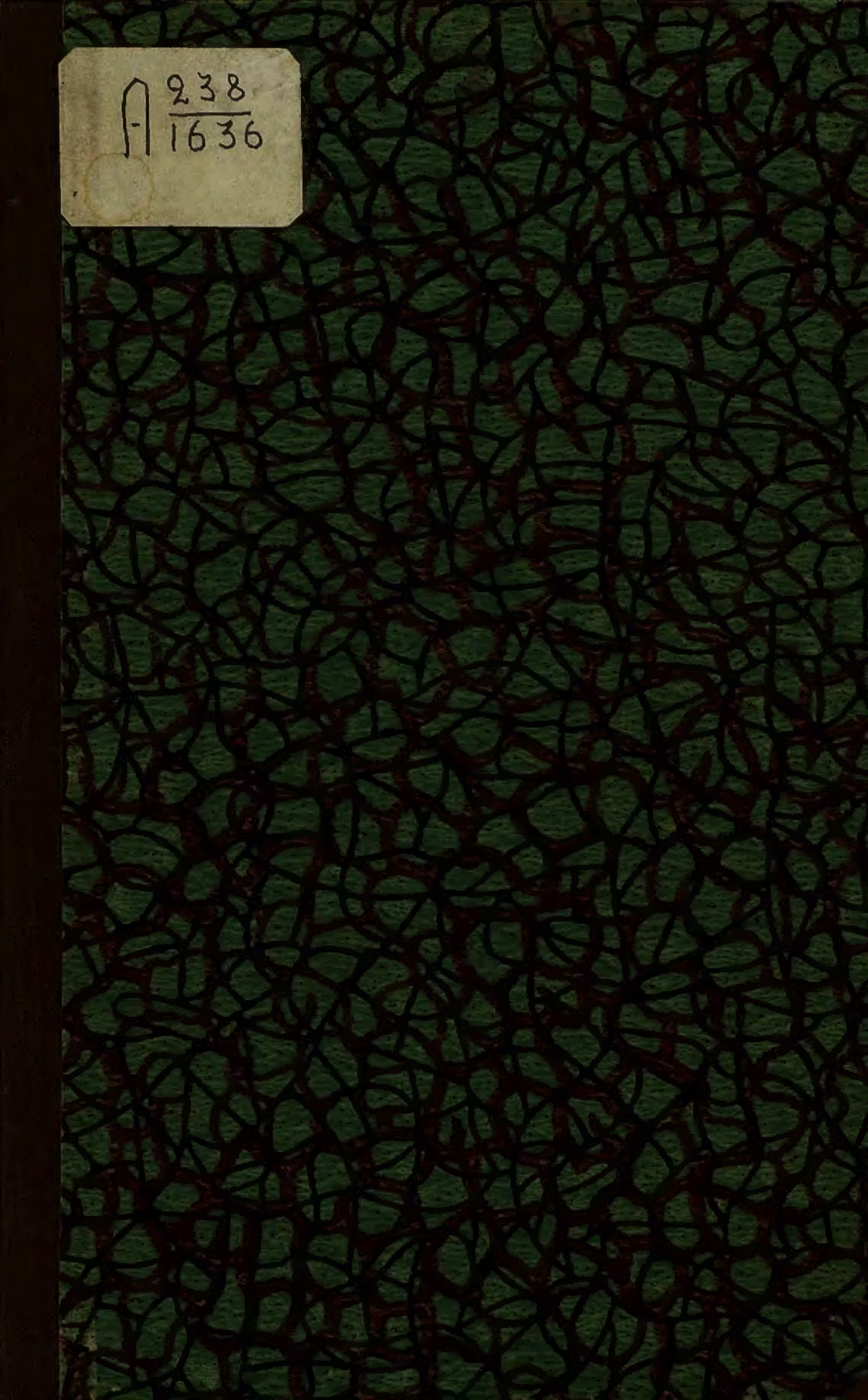


A 238
1636

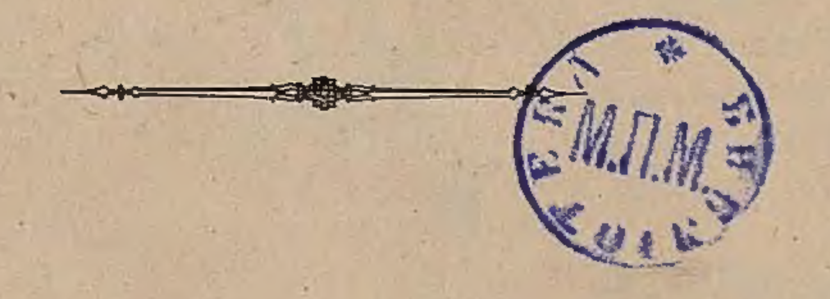
В. К. МАГНИЦКІЙ.

НѢСКОЛЬКО ДАННЫХЪ О МИШАРЯХЪ И СЕЛЕНІЯХЪ ИХЪ ВЪ КАЗАНСКОЙ И СИМБИРСКОЙ ГУБЕРНІЯХЪ.

Казань
Типо-литографія Императорскаго Университета
1896.

В. К. МАГНИЦКІЙ.

НѢСКОЛЬКО ДАННЫХЪ
О МИШАРЯХЪ И СЕЛЕНІЯХЪ ИХЪ
ВЪ КАЗАНСКОЙ И СИМБИРСКОЙ
ГУБЕРНІЯХЪ.



Казань
Типо-литографія Императорскаго Университета
1896.

Печатано по опредѣленію Совѣта Общества Археологіи, Исторіи и Этнографіи при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

Секретарь Общества *Н. Катановъ*.

(Отдѣльный оттискъ изъ XIII тома «Извѣстій Общества Арх., Ист. и Этногр. за 1895 годъ).



НѢСКОЛЬКО ДАННЫХЪ О „МИШАРЯХЪ" (МЕЩЕРА, МЕЩЕРЯКИ) И СЕЛЕНІЯХЪ ИХЪ ВЪ КАЗАНСКОЙ И СИМБИРСКОЙ ГУБЕРНІЯХЪ.

(Вниманію руководителей «первой всеобщей переписью населенія Россійской Имперіи» [1]).

На присутствіе „*мишарей*", какъ особой народности, въ предѣлахъ Казанской губерніи, подъ именемъ „*мещеряковъ*" впервые указалъ полковникъ генеральнаго штаба А. Ф. Риттихъ въ напечатанныхъ имъ въ 1870-мъ году въ 2-хъ частяхъ „Матеріалахъ для (исторіи и) этнографіи Казанской губерніи". Во 2-й части названнаго труда онъ посвятилъ описанію „мещеряковъ" 39-ю и 40-ю страницы, позаимствовавъ свѣдѣнія объ нихъ изъ донесенія (по его просьбѣ) Цивильскаго уѣзднаго исправника (№№) Н. Я. Скарятину, „Мещеряками" Цивильскій исправникъ назвалъ губернатору, какъ видно изъ „Матеріаловъ" г. Риттиха, жителей слѣдующихъ 6-ти деревень Цивильскаго уѣзда; которыя я приведу въ алфавитномъ порядкѣ съ замѣной мѣстныхъ названій ихъ, сильно искаженныхъ въ „Матеріалахъ" г. Риттиха, названіями по „Корневому чувашско-русскому словарю" Н. И. Золотницкаго.

1. *Курбашъ Старый* (чув. Хырай Буа, тат. Нарат-Буасы (сосновый Буинскъ) и Іасаклы (ясачный), № 2083 по „Списку населенныхъ мѣстъ Казанской губерніи", изд. Центр. Статистическаго Комитета 1866 г.).

---

[1]) Положеніе о «переписи» см. № 87 Казан. губ. вѣдом. за 1895 г (часть оффиціальная).

2. *Мольκеево* (Мулькеево (государственное), чув. Туры-Хурбаш, тат. Іугары-Кырбаш (Верхній Курбаш), № 2863.

3. *Тябердина Большая* (чув. Кӳтěне-Тярбитě, тат. Гӳбеня-Тярбите (отъ рѣки Кубни), № 2735 [1]).

4. *Тябердина Старая* (чув. Вурум-Тярбитě, тат. Урум-Тярбите (отъ рѣки Урюмъ)..., № 2860); нынѣ—село, къ приходу коего причислена нижеслѣдующая д. Янгозина (Суринское).

5. *Хозесаново* (Ходжа Саин?), чув. Хозесан, Холěтсан, тат. Куясан (Зайцево), № 2853 [2]).

6. *Янгозина* (Суринское, чув. Сур-елě, тат. Соро-аузл (Трутнево), № 2864 [3]).

Бывшій инспекторъ чувашскихъ школъ Казанскаго учебнаго округа Н. И. Золотницкій, имѣвшій случай лично посѣтить нѣкоторыя изъ перечисленныхъ селеній для осмотра въ нихъ школъ, нашелъ, что жители ихъ не мещеряки, а, какъ онъ назвалъ ихъ въ XII-мъ приложеніи къ напечатанному имъ въ 1875-мъ году „Корневому чувашско-русскому словарю“ (стр. 223—227), „*крещеные изъ татаръ чуваши*“. Отъ татаръ и чувашъ они отличаются тѣмъ, что говорятъ по—татарски, но костюмируются по—чувашски и, числясь крещеными, выполняютъ всѣ языческіе религіозные чувашскіе обряды. Пять деревень, населенныхъ такими же „крещеными изъ татаръ чувашами“, Н. И. Золотницкій кромѣ того обнаружилъ въ смежности въ Тетюшскомъ уѣздѣ; онѣ перечислены имъ

---

[1]) «Кютене» (по-чув.)—рѣка «Кубня».

[2]) Нами записано полное татарское названіе дер. *Хозесановой* такъ: Козя Хасан бей, что мы переводимъ по-русски: Господинъ Хасанъ князь. Могила этого князя находится при деревнѣ Хозесановой и, какъ намъ сообщилъ учитель Мулькеевской школы изъ татаръ Тимей, огорожена деревянной рѣшеткой. Весной, во время празднества Сабана, жители деревни на могилѣ князя Хасана справляютъ поминки.

[3]) По нашей записи татарское названіе деревни: Сара (а) улы. Названіе: *Янгозина* мы производимъ отъ *янга* (тат.) — новый и *гозя* (тат. *козя*, чув. *хозя*, персид. ходжа خواجه—господинъ, баринъ, помѣщикъ...

подробно въ указанномъ XII-мъ приложеніи. „Хотя и мещеряки—мишäри—говоритъ онъ въ этомъ приложеніи,—говорятъ по—татарски, но употребляютъ особые звуки, вовсе несвойственные ни татарскому, ни чувашскому языкамъ, и вообще ни одному изъ тюркскихъ нарѣчій, выговаривая, напр., татарскій *ч*, чувашскій *с* какъ *ц*“ [1]) и т. д; причемъ къ мѣстнымъ народнымъ названіямъ мещеряцкихъ селеній дѣлается прибавка слова: мишäре (чего дѣйствительно нѣтъ, какъ и мы знаемъ, относительно деревень, указанныхъ г. Риттихомъ со словъ исправника). Съ своей стороны Н. И. Золотницкій указалъ на слѣдующія селенія Цивильскаго и Буинскаго уѣздовъ, какъ мишарьскія, которыя мы приведемъ также въ алфавитномъ порядкѣ, съ указаніемъ №№ по „Списку населенныхъ мѣстъ“. Къ сожалѣнію, указываемыя Н. И. Золотницкимъ селенія неразграничены по уѣздамъ; поэтому мы почислимъ въ Буинскій уѣздъ лишь тѣ селенія, названій которыхъ мы не встрѣтили въ „Спискѣ населенныхъ мѣстъ Казанской губерніи“.

Селенія мишарей:

1. *Цивильскаго уѣзда*:

1. Сугут-мишäре (Нижарова (не Мишарова-ли?) (Сугуть), № 2872).

2. Урмаева-Урмай-мишäре (Первая (?) Урмаева съ магометанской мечетью, № 2742).

3. Чутеева-Цутый-мишäре (Чутеева, № 2745).

2. *Буинскаго (?) уѣзда* Симбирской губерніи:

1. Альбаш-мишäре (?).

2. Зибулды-мишäре (?).

[1]) Н. И. Золотницкій не принялъ, очевидно, во вниманіе нарѣчій половцевъ и тобольскихъ татаръ, гдѣ есть звукъ «ц», вполнѣ соотвѣтствующій казанско-татар «ч»; напр казан —тат. «іч» اِچ (пей)=полов. и тобол. «іц» и пр. *Прим. ред.*

3. Убій-мишäре (?).
4. Чилимъ-Цылимъ-мишäре (?).
5. Шыгырданъ-мишäре (?).

Въ концѣ 80-хъ годовъ и я имѣлъ случай не разъ посѣтить нѣкоторыя селенія „крещеныхъ изъ татаръ чувашъ" Тетюшскаго уѣзда, причемъ подъ впечатлѣніемъ сообщеній о мишäряхъ, сдѣланныхъ въ Обществѣ Арх., Ист. и Этнографіи членами-сотрудниками: В. А. Казариновымъ и профес. Е. А. Маловымъ (Извѣстія 1885 г., т. IV), пытался собрать объ нихъ нѣкоторыя этнографическія данныя, но по незнанію татарскаго языка ничего существеннаго не узналъ, кромѣ того, что 1, „татарско-чувашскія" дѣвушки свободно выходятъ въ замужество за мѣстныхъ чувашъ; 2, языкъ мужей дается имъ не особенно легко; 3, селенія крещеныхъ изъ татаръ чувашъ ни татары, ни чуваши мещеряцкими не называютъ и кромѣ тѣхъ данныхъ, которыя приведены въ трехъ первыхъ выноскахъ...

Въ упомянутыхъ сообщеніяхъ о мишаряхъ проф. Е. А. Малова и В. А. Казаринова приведены между прочимъ и списки селеній мишарей въ Казанской губерніи,—въ очеркѣ Е. А. Малова 28-ми деревень Спасскаго уѣзда, а въ сообщеніи В. А. Казаринова—19-ти Чистопольскаго уѣзда.

Въ маѣ 1894 года мнѣ удалось чрезъ посредство учителя Ново-Ак-козинскаго однокласнаго башкирскаго М. Н. Просвѣщенія училища Елабужскаго у. г. Мансурова добыть въ татарской транскрипціи списки: 28-ми селеній мишарей Чистопольскаго уѣзда и 14-ти Курмышскаго уѣзда, Симбирской губерніи, которые я и позволяю представить вниманію Общ. Арх., Ист. и Этнографіи; изъ нихъ первый по моей просьбѣ составленъ 16-ти лѣтнимъ мишарьскимъ юношей дер. Ерыклы Чистопольскаго уѣзда Миргаязъ Мухамметъ-Вафинымъ Бадиковымъ, а второй — 33-хъ лѣтнимъ мишаремъ дер. Собачій Островъ (Сäбäчій) Курмышскаго уѣзда Хусаиномъ Мухаммадеевымъ Абубакировымъ, учившимися въ названномъ училищѣ русскому языку подъ руководствомъ г. Мансурова (изъ мишарей, кон-

чилъ курсъ по желанію отца въ Казанской татарской учительской школѣ; отецъ его, ахунъ дер. Терсей (бывшая крѣпостная помѣщиковъ-магометанъ Тевкелевыхъ), Елабужскаго уѣзда,—мишарь мишарьской деревни Татарской (?) Мулиной Спасскаго уѣзда Казанской губерніи [1]). Русской транскрипціей нижеслѣдующихъ селеній я обязанъ г. Мансурову, и въ этой транскрипціи списками я не разъ уже пользовался. Цитаты по „Списку населенныхъ мѣстъ“ при названіяхъ селеній Чистопольскаго уѣзда принадлежатъ намъ.

3. Селенія мишарей *Чистопольскаго уѣзда.*

صارصاز ١ Саръ Сазъ (По „Списку населенныхъ мѣстъ“ Татарскіе (sic!) Сарсасы, № 3319) [2]).

تالقش ٢ Талкышъ (Татарскій (!) Толкишъ, № 3421).

مسلم ٣ Мӧслимъ (Муслюмкина, № 3327).

يالطان ٤ Ялтанъ (Служилая Елтанъ, № 3243).

ادم‌صوی ٥ Адам суы (Старый татарскій(!) Адамъ, № 3251).

یانکاادم‌صوی ٦ Янга Адам суы (Новый Татарскій (!) Адамъ, № 3247).

قارغاله ٧ Каргала (Каргала, № 3169)

یانکاقارغاله ٨ Янга Каргала (Ибраева Каргала (!), № 3310).

---

[1]) Въ спискѣ проф. Е. А. Малова не значится. По нашимъ свѣдѣвіямъ, изъ числа деревень Спасскаго уѣзда, носящихъ оффиціальное названіе: Челны, мишарями населена только Бибай Чаллы. Въ перечнѣ губерній, въ которыхъ живутъ мишари, въ очеркѣ Е. А. Малова не показана Вятская, въ которой мишари живутъ между прочимъ въ Елабужскомъ уѣздѣ. Нашъ (рукописный) очеркъ: «Мишари (мещеряки), башкиры и тептяри Елабужскаго и Сарапульскаго уѣздовъ (по ревизскимъ сказкамъ 1816 года)» представленъ въ 1893 г. въ Вятскій губ. статист. комитетъ.

[2]) Въ сообщеніи В. А. Казаринова значатся въ числѣ татарскихъ селеній.

چيرطوش ٩ Чиртушъ (Чиртушкина, № 3292)[1].

چاللى باشى ١٠ Чаллы Башы (Челны Вершина, № 3454).

شاخماى ١١ Шахмай (Шахмайкина, № 3177)

طوبولغى طاوى ١٢ Тубулгы Тауы (Никиткина Верхняя, № 3178).

بولچ ١٣ Булче (?).

ابراى آولى ١٤ Ибрай Аулы (Ыбрайкина—Старая или Новая (?) №№ 3270, 3271).

كيزلو ١٥ Кизьляу (Курманаева, № 3438).

شومطاله ١٦ Шумтала (Шантала — Степная или Служилая, №№ 3322, 3432).

كيكلى ١٧ Кiикле Бурметева (Кикла), № 3437).

آق يار ١٨ Акъ Яръ (Азѣева (Бѣлый Яръ, Бѣлая Гора), № 3170).

آدمسه ١٩ Адамсӓ (Кичу Адамча (Ерыкла), № 3172).

زيركلى ٢٠ Зиркли (Ерыкла—не знаемъ, которая изъ трехъ,—№№ 3356, 3375, 3392).

ياڭا آلمات ٢١ Янга Альмӓтъ (Новая Альметева, № 3332).

عادلشه آولى ٢٢ Гадельшӓ Аулы (Адельшина, № 3413).

---

[1]) См. Замѣтки о селенiяхъ Чистопольскаго уѣзда: *Верхней Никиткиной*, Татарской Баганѣ, *Кизляу* и Билярѣ — Озерѣ. В. А. Казаринова (Изв. Общ. Арх., Ист. и Этн. 1879 г., т. II.). Въ этомъ сообщенiи жители д. д. Верхней Никиткиной и Кизьляу В. А. Казариновымъ ошибочно названы татарами, вмѣсто—«*мишари*». Если не ошибаюсь, предки «мещеряковъ» (мишари), живущихъ въ селѣ Карабаянахъ, Лаишевскаго уѣзда и носящихъ фамилiю: «Мещеряковы» по своей нацiональности, въ числѣ двухъ *крещеныхъ* семей выселились изъ дер. Никиткиной, куда основатели ея въ свою очередь переселились изъ села Мещерякова (по-тат. Мишӓрякъ) Елабужскаго уѣзда Вятской губернiи.

۲۳ قلماقچه Колмакчä (?).

۲۴ ایسلای Исьляй (Исляйкина, № 3191).

۲۵ رمان Раманъ (Ромашкина, Биктемірова, Суходолъ, № 3326).

۲۶ یانکارامان Янга Раманъ (?).

۲۷ طوقماقلی Тукмаклы (Старая Тукмакла? № 3456).

۲۸ قارمش Кармышъ (Карамышево, № 3305).

4) Селенія мишарей *Курмышскаго уѣзда* Симбирской губерніи.

Сäбачäй (по-русски Собачій островъ)	صباچای	۱
Питраксъ	پتراقص	۲
Краснай	قراصنای	۳
Мунчали	مونچه‌لی	۴
Янга Мунчали	ینکامونچه‌لی	۵
Дуртъ ули	دورت‌اولی	۶
Арбиша	اربیششا	۷
Яндавишша	یانداویششا	۸
Пашадъ	پاشاد	۹
Кызылъ Ярь	قزل یار	۱۰
Бузлавъ	بوزلاو	۱۱
Муклаука	موقلاوقا	۱۲
Мäднä	مدنه	۱۳
Чумбали	چومبلی	۱۴

Всѣ перечисленныя селенія мишарей въ Курмышскомъ уѣздѣ находятся на лѣвомъ берегу р. Суры.

По поводу списка мишарьскихъ селеній Курмышскаго уѣзда я обращался съ просьбой къ П. Н. Юркину (авторъ письма о Тамбовскихъ татарахъ въ нашей замѣткѣ „Къ вопросу о Тамбовскихъ и Казанскихъ татарахъ“ (Изв. Общ. Арх., Ист. и Этн. за 1894 г., т. XII, вып. 5-й) вывѣдать, не скрываются-ли мишари подъ именемъ татаръ и въ уѣздахъ Ардатовскомъ и Карсунскомъ (съ 1-го ноября 1894 г. П. Н. Юркинъ переведенъ изъ села Кечушева, Ардатовскаго уѣзда, въ г. Карсунъ)? Въ отвѣтъ на эту просьбу онъ прислалъ мнѣ 9 іюня изъ г. Карсуна слѣдующее письмо, которое я приведу сполна:

.... „Вчерашній день, т. е. 8 іюня, я былъ въ магазинѣ купца Антипина въ г. Карсунѣ, гдѣ между прочимъ увидалъ двоихъ муллъ, провожавшихъ своего благочиннаго въ Буинскій уѣздъ, откуда онъ пріѣзжалъ къ нимъ въ гости и, видимо, по дѣламъ службы. Съ этими муллами по поводу татаръ—ихъ прихожанъ я имѣлъ длинный разговоръ. Оказалось, татары Карсунскаго и Ардатовскаго уѣздовъ (Симбирск. губ.) не потомственные татары, а отатарившіеся мещеряки (мишари, по-чувашски *Мижеръ*). Разница между татарами и мишарами состоитъ въ нарѣчіи.... По словамъ ихъ (муллъ), они (мишари) плохо понимаютъ разговоръ Казанскихъ татаръ. Въ двухъ селеніяхъ: въ Ломатахъ (Ардат. у.) и Дракинѣ (Карсунск. у.) мишари особенно крупнаго роста; волосы (у нихъ) свѣтлорусые, глаза сѣрые, занимаются коновальствомъ и кромѣ того конокрадствомъ; оба эти ремесла у нихъ сильно развиты. Спросите перваго попавшаго Вамъ коновала: „Откуда онъ“? и онъ вамъ скажетъ: „Изъ Ломатъ!“ или же—„изъ Дракина!“ Жители этихъ двухъ селеній извѣстные въ Россіи коновалы и конокрады [1]). Мнѣ приходилось видѣть, что жители этихъ селеній постройками очень богаты, тогда какъ въ другихъ мишарскихъ (татарскихъ) селеніяхъ, жители которыхъ зани-

[1]) Среди чувашъ Чебоксарскаго уѣзда конокрадами по наслѣдству славятся и мижеры (мишари) Буинскаго уѣзда, живущіе на границѣ Цивильскаго уѣзда В. М.

маются хлѣбопашествомъ, постройки, какъ у нашихъ (Буинскихъ! И. Н. Юркинъ ростомъ изъ Буинскаго уѣзда) татаръ, бѣдныя; въ лѣтнее время занимаются отхожими промыслами. Костюмъ ихъ (мишарей), какъ и у всѣхъ татаръ: на головѣ тюбетейка и шапка; рубашки длинныя, поясомъ подпоясываются; на ногахъ у бѣдныхъ чулки и лапти, а у зажиточныхъ сапоги; дóма, видимо, надѣваютъ и итиги съ калошами.

Случайно мнѣ пришлось видѣть и женщинъ-мишарокъ. Головной уборъ у нихъ нѣсколько иной, чѣмъ у нашихъ татарокъ. Описать не могу, потому что передъ собой не вижу мишарки.

Замѣтно, мишари, какъ и всѣ инородцы, сильно русѣютъ, хотя они и фанатики (спорятъ о своей религіи); они наполовину говорятъ русскимъ языкомъ и рано или поздно совсѣмъ обрусѣютъ.

Вотъ селенія, въ которыхъ, по словамъ муллъ, живутъ „мишеры“:

5. *Въ Карсунскомъ уѣздѣ:*

1. Голышевка (по ихнему названію Ак су, т. е. бѣлая вода), Горюшкинской волости [1].
2. Горинка, той же волости.
3. Дракино, Коржевской волости.
4. Ногаева (Нугаль), Сосновской волости.
5. Стрѣльникова (Сезюки), Горин. вол.
6. Уразовка (Сакуска), Соснов. вол.
7. Шлемасы, Коржев. вол.

6. *Въ Ардатовскомъ уѣздѣ:*

1. Ломаты, } Неклюдовской волости.
2. Мочказерево (Макшасăр [2]), } Неклюдовской волости.

---

[1]) Нумерація передъ названіями селеній и алфавитный порядокъ расположенія ихъ принадлежатъ намъ. В. М.

[2]) Чувашское слово, т. е., безъ мордвовъ.

Примѣч. И. Н. Юркина.

Сами себя они (мишари) называютъ „*Мижаръ*“ и считаютъ аборигенами данной мѣстности. Ихъ разговоръ я понимаю очень хорошо (понятно, татарскій). По волосамъ и глазамъ ихъ можно придти къ такому заключенію, что они (мишари) финскаго племени (омагометанившаяся мордва), но только что они не понимаютъ мордовскаго языка; по словамъ ихъ нарѣчіе у нихъ (мишарей) не похоже на мордовское.

Ардатовскіе мишары отъ Карсунскихъ живутъ въ 60-ти верстахъ, а Карсунскіе другъ отъ друга—неболѣе 25 или 30 верстъ.

Въ заключеніе всего, я спрашивалъ (муллъ): сильно-ли русѣютъ мишари?—Понятно, отвѣтъ на это послѣдовалъ, что положительно нѣтъ! Къ этому (муллы) еще добавили, что мусульмане никогда не русѣютъ и что въ мусульманство переходятъ другія народности, какъ, напримѣръ: чуваши и мордва. Я (какъ чувашинъ) спрашиваю о мѣстожительствѣ такихъ чувашъ, и они (муллы) объяснили, что въ Хвалынскомъ уѣздѣ (Саратовской губ.) какое-то чувашское селеніе (дворовъ 18) приняло мусульманство; названіе селенія первоначально сказали, а потомъ, когда я сталъ записывать на память, они сказали, что забыли... Видимо, (муллы) приняли меня за какого-то шпіона. По словамъ ихъ (муллъ), этихъ чувашъ два раза судили (Окружнымъ) судомъ за то, что они отпали отъ православія, но въ результатѣ будто-бы чувашъ оправдали... [1])

---

[1]) Если не ошибаемся, въ письмѣ И. Н. Юркина рѣчь идетъ о тѣхъ чувашахъ Саратовской губ., къ которымъ въ 1889-мъ или 90-мъ году, по просьбѣ Саратовскаго миссіонерскаго комитета чрезъ Казанское братство св. Гурія, былъ командированъ изъ Казани бывшій воспитанникъ Миссіонерскаго пріюта въ Казанскомъ Спасскомъ монастырѣ, чувашинъ Никита Ефимовичъ Ефимовъ, авторъ нижеслѣдующихъ рукописныхъ трудовъ, на изданіе коихъ онъ изыскиваетъ денежныя средства:

1) «Матеріалы къ изученію чувашскаго языка» (по письму къ намъ проф. протоіерея Е. А. Малова 9-го іюля 1893 г., «трудъ хорошій»).

2) «Законъ звукосочетанія», (или единственный систематическій способъ буквоперемѣщенія, посредствомъ котораго составляется въ строго алфавитномъ порядкѣ сборникъ всѣхъ возможныхъ словъ языковъ и нарѣчій для составленія полныхъ словарей)».

Разспрашивалъ я муллъ и о томъ, не имѣютъ-ли мишари въ своихъ рукахъ старинныхъ грамотъ, а въ селеніяхъ ихъ нѣтъ-ли надгробныхъ камней съ восточными надписями и проч. Отвѣтили: нѣтъ"!.....

Изъ Симбирской губерніи мишари кромѣ того живутъ въ Сенгилеевскомъ уѣздѣ, между прочимъ въ деревнѣ Тимошкиной (Зая Башъ); мишарь этой деревни Асфандіяръ Гадимшинъ, учившійся магометанскому вѣроученію въ Бухарѣ, состоитъ нынѣ указнымъ муллой въ деревнѣ Дюмдюмъ Черкасовской волости Елабужскаго уѣзда, со словъ коего и приводится данное указаніе.

Къ сожалѣнію, свѣдѣнія о мишаряхъ (они же мещера, мещеряки), опубликованныя А. Ф. Риттихомъ, Н. И. Золотницкимъ, В. А. Казариновымъ и проф. Е. А. Маловымъ, остаются, по видимому, неизвѣстными даже Казанскимъ авторамъ.. Такъ составитель „Атласа Казанской епархіи по уѣздамъ.

...Казань, 1895", священникъ Г. К. Богословскій, предпославшій атласу „Карту народонаселенія Казанской епархіи по племенамъ", воспроизведенную имъ по такой же картѣ А. Ф. Риттиха, приложенной къ упомянутымъ выше „Матеріаламъ", со всѣми ошибками въ послѣдней, въ отличіе отъ нее прежде всего вычеркнулъ „Мещеряковъ", значащихся на картѣ г. Риттиха [1]) (потому, что мещеряки (мишари) оффиці-

---

3) «Опытъ узнать, сколько может образовать нашъ органъ рѣчи опредѣленныхъ членораздѣльныхъ звуковъ и какіе именно эти звуки» (или «ученіе о звукахъ вообще»).

и 4) «Большое собраніе чувашскихъ словъ для составленія новаго усовершенствованнаго чувашскаго словаря». (Изъ писемъ къ намъ Н. Е. Ефимова 9-го іюля 1893 г. и іюня 1894).

Сколько намъ извѣстно, Н. Е. Ефимовъ за время двухлѣтней миссіонерской дѣятельности въ Саратовской губ. представлялъ объ ней отчеты проф. Е. А. Малову. По выслушаніи затѣмъ 2-хъ годичныхъ миссіонерскихъ курсовъ при Казанской дух. академіи Н. Е. Ефимовъ 30 января 1894 г. рукоположенъ во священники въ село Емуратку Чистопольскаго уѣзда, гдѣ съ 3 марта того же года и проживаетъ, трудясь надъ обработкой перечисленныхъ работъ.

[1]) Въ 1882 году карта г. Риттиха была воспроизведена извѣстнымъ Казанскимъ магометанскимъ писателемъ Абду'лъ—Кайюмъ Насыровымъ въ при-

-ально ни по гражданскому, ни по епархіальному вѣдомству въ Казанской губерніи особой народностью не числятся?!..). Можно поэтому сильно опасаться, что мишари Казанской губерніи въ предстоящую однодневную перепись Россіи будутъ по прежнему зачислены въ число татаръ по привычкѣ Казанцевъ называть татарами безразлично всѣ инородческія магометанскія племена [1]).

Во время переписи, мнѣ бы казалось, легко исправить и оффиціальную номенклатуру селеній, какъ видно изъ приведенныхъ мною списковъ мишарскихъ селеній, совершенно расходящуюся съ общеупотребительной народной. Изъ массы фактовъ, извѣстныхъ мнѣ на данную тему, укажу на русское село Ядринскаго уѣзда Чиганары, которое официально пишется никому неизвѣстнымъ именемъ: Выла. По этому поводу мѣстный становой приставъ А. И. Васильевъ мнѣ только что сообщилъ, что на первыхъ порахъ своей службы въ Ядринскомъ уѣздѣ (съ 1893 г.) онъ дважды на запросъ о крестьянинѣ села Чиганаръ отвѣтилъ, что такого села въ Ядринскомъ уѣздѣ нѣтъ, пока въ третьемъ запросѣ ему не разъяснили, что Чиганары иначе Выла. И такая безплодная переписка изъ-за названій селеній съ разными попреками, какъ мнѣ извѣстно, велась прежде безпрерывно какъ по гражданскому, такъ и по епархіальному вѣдомствамъ и въ Вятской губерніи.

Въ заключеніе приведу слѣдующую риѳмованную насмѣшку мишарей надъ татарами, записанную мной подъ диктовку одного мишаря деревни Бибай Чаллы Спасскаго уѣзда:

ложеніи къ его календарю для татаръ. На картѣ г. Насырова всѣ народности Казанской губ. обозначены тремя красками: желтой, темно-зеленой и темносиней.

[1]) Въ дополненіе къ словамъ В. К. Магницкаго нужно сказать, что «мещеряки» не попали и въ «Этнографическую карту Европейской Россіи», изданную *А. Ф. Риттихомъ* въ 1875 году, въ картѣ-же г. *Vinzenz von Haardt*, изданной въ Вѣнѣ 1887 года подъ заглавіемъ «Uebersichts—Karte der ethnographischen Verhältnisse von Asien und von den angrenzenden Theilen Europa's», «мещеряки» значатся подъ № 20, среди Волжскихъ тюрковъ и то только на рѣкѣ Икъ. *Прим. ред.*

Татаръ талъ тӯбäндä батаръ, تاتار تال توبانده باتار

Чыгармыйча, бір зилъ зятаръ. چغارمیچه بریل یاتار

Переводъ: татаринъ проваливается въ низинахъ; если его не вытащить, то онъ пролежитъ годъ.

При этомъ прилагаю двѣ фотографическія карточки: молодаго татарина съ дѣвушкой и двухъ магометанскихъ дѣвушекъ [1]). Карточки эти нѣсколько лѣтъ тому назадъ были подарены мнѣ гостившимъ у меня въ Казани покойнымъ вольно-слушателемъ Спб. Академіи Художествъ Г. Г. Носковымъ (изъ крестьянъ дер. Бажиной Уржумскаго уѣзда), оригиналъ коихъ былъ добытъ имъ чрезъ водовоза-татарина. Сколько помнится, водовозъ называлъ дѣвушку, фигурирующую на обѣихъ карточкахъ, *мишаркой* дер. Бибай Чаллы Спасскаго уѣзда, а другую-*татаркой* Казанскаго уѣзда, дер., если не измѣняетъ память, Каменный Ключъ; самое порученіе водовозу дано было нами по поводу моихъ разсказовъ Носкову объ отличіи мишарей отъ татаръ, подъ впечатлѣніемъ сдѣланныхъ тогда въ Общ. Арх., Ист. и Этногр. о мишаряхъ сообщеній В. А. Казариновымъ и затѣмъ проф. Е. А. Маловымъ [2]).

В. Магницкій.

Село Шуматово Ядрин. у.
10 авг. 1895 г.

---

[1]) Обѣ карточки находятся теперь въ музеѣ Общества. *Прим. ред.*

[2]) Статья дѣйств. члена В. К. Магницкаго читана въ Общемъ Собраніи 27 окт. 1895 г. *Примѣч. ред.*

